

Előfizetési árak:

Egyes évre . . .	6 frt — kr.
Félévre	3 „ — „
Negyedévre	1 „ 50 „
Egy hóra	— „ 50 „
Egyes szám ára	8 kr.

Kiadóhivatal:

PÉCSETT, Széchenyi-tér 12. sz.
(Nádasy-féle ház)

hová az előfizetések és a lap
szállítására vonatkozó felszólalások intézendők.

PÉCSI FIGYELŐ

(PÉCSI HIRLAP.)

Megjelenik hetenként kétszer: szerdán és szombaton.

Szerkesztői iroda:

PÉCSETT, Széchenyi-tér 12. sz.
hová a lap szellemi részét
illető minden közlemény inté-
zendő.

Kéziratok vissza nem adatnak.

Hirdetések

a kiadóhivatalban vétetnek föl.
Előfizetések elfogadtnak még
valamennyi könyvkereske-
desben.

Egyes számok kaphatók:

Waldinger M. utóda Domján I., Valentin K. fia (Széchenyi-tér), Engel Lajos (fő-utca), Hochrein József és fia (Széchenyi-tér), Böhm Manó (fő-utca) papir- és könyvkereskedéseiben.

Idegen nyelvek.

A megélhetés küzdeimeivel járó nehézségek aláásták a társadalmi rendet. A vagyon utáni vágy legyőzte az önzetlen megelégedettséget az emberiségben és előidézte az úgynevezett versenyt. A siker és eredmények utáni hajsza, a vágy az embertársak működésének túlszárnyalása után, az örökös csere-bere, a kínálat és a kereset: ez képezi a versenyt. Ebből ered századunk beteges korszelleme.

Korunk technikai vívmányai lerombolták a védőbástyákat, melyeket a szokások, a vallás és nyelvek közt levő különbség az országok határain akadályul emeltek. A tovarobogó gőzmozdonyok átalakították e nagy világot kereskedelmi piaczczá, összeolvasztották az emberiséget egy nemzeté és megteremtették a világkereskedelmet. Megszűnt a tradícionális gyűlölet — de csak kereskedelmi szempontból — nemzet és nemzet közt, mert összefűzi őket egy kapocs: a jólét utáni vágy.

Ha voltak a közel multban korszakok, melyekben a háborúnak jutott a főszerep, és egy generáción át meg nem szűnt a kardok csörtetése, nem némult el a puszkák ropogása; ha voltak korszakok, melyekben az emberiséget annyira lelkesíté a vallás, hogy annak terjesztése és megerősítése képezte az élet főcélját: úgy van és lesz most egy korszak, melyben a kereskedelemnek jut a főosztályrész; melyben a kereskedelmi osztály a legnagyobb tekintélyre vergődik, mert ezen osztály

képzettségétől függenek majd ama sikerek, melyek nélkül nemzetek jóléte, államok erős talpazata el nem képzelhető.

A korszellem bizonyos föltételekhez szabja e megélhetést, a mi már magában tartalmazza a megkövetelt szükséglet szaporodását.

E szükséglet beszerzési kényszere az a bizonyos valami, ami az emberiséget közelebb hozza egymáshoz és a cserélésre kényszeríti. Az újkor találmányai által előállított gyors összeköttetési vonalok szolgálnak első sorban eszközü, másodsorban azonban maguk az egyének, akik az összeköttetést nemzet és nemzet között létrehozzák.

Az ilyen egyének föladata sokkal nehezebb, mint azt az első pillanatban gondoljuk. Idegen földön, idegen néppel üzleteket kötni, konnexionokat létrehozni nem csekély föladat. A jövő be fogja bizonyítani, hogy ez a pálya fog az ifjuságnak legtöbb teret nyitni és hogy ez egyéneknek a működését igen jól meg fogják fizetni. A szakképzettségen kívül a használhatóság okvetlenül még egy föltételtől függ: a nyelvismerettől. Már Aristoteles az ember valódi értékét akként állapította meg, hogy irányadóul a következőket mondá: „Ahány nyelvet beszélsz, annyi ember értékével bírsz.”

A hazafiságot mi minden körülmény között dicséretesnek tartjuk; de a valódi hazafiságot nem az által igyekszik demonstrálni, hogy anyanyelvén kívül más nyelvet nem beszél — vagy gyűlöli. Hazánk törté-

netében van elég példa arra, hogy lehet valaki az ország ügyeinek lelkesült védője anélkül, hogy annak nyelvét beszélje, (Bem tábornok) lehet valaki jó katona, ha mindjárt több nyelvet beszél is.

Mert jönnek idők, a mikor a kard pihen és az ágyuk moraja elhangzik a távolba; mikor a kiszípolyozott nemzet munkához fog, hogy anyagi jólétét biztossítsa: akkor a jó kereskedő működése áldást-hozóbb, mint a katonái és tevékenysége nem kevesebb, nem csekélyebb dicséretet, sőt egyenesen kitüntetést érdemel, mint az oly katonáé, ki valamely tüneményes célért embertársát úgyesen fosztja meg életétől.

Hogy tehát az ország kereskedelme virágzásnak induljon; hogy iparunk és termékeink kivitele emelkedjék: szükséges, hogy az állam oly képzett ifjuságot neveljen, mely az intellektuális műveltségen és szakképzettségen kívül két vagy három nyelvet tökéletesen beszéljen. Mert elhagyva az iskolát és kilépve a kereskedelmi pályára szárnyakként könnyítik meg a nyelvek a megélhetést; mert a nyelvképzettséggel bíró ifjuság előtt nem képez gátot az ország határa. Bár — miként fönt említettük — mi is igaz barátai vagyunk az anyanyelv ápolásának és első helyre emelésének; de tekintve azon körülményt, hogy egy-két évtized mulva a jogi és orvosi pálya igen kevés chance-ot nyújt az ifjuságnak, azon meggyőződésnek adunk kifejezést, hogy az ifjuság tömegesen fogja a kereskedelmi pályát fölkeresni; mert a

A „Pécsi Figyelő“ tárczája.

Szerelem.

Megalkotója pillanat vala,
Két csillag-szem titokzatos szava.

Később kimondta ajka a z t a szót,
És erre szikra szállt közénk a — csók.

És támadt óriási lángözön,
Kigyúlt a szívbe' boldogság, öröm.

A láng csak nőtt . . . egyszer ki tudja mért?
Ellobbant hirtelen . . . és véget ért.

S a lángözön helyén egy perc alatt:
Hideg hamu — egyéb mi sem maradt!

Kéry Gyula.

A török szultán háremében. A szultának menyegzője.*)

Hebelt Amália Pestről jött Konstantinápolyba, hol egészen tájékozatlan volt. Velünk megismerkedvén, közbenjárásomat kérte arra nézve, hogy néhány családnál zongora-órákat

*) Szalczér Sándornak Pap János emigráns följegyzései nyomán írt, s legközelebb „A magyar emigránsok Törökországban 1849—1861“ cím alatt kiadandó művéből.

adhasson. Beszélt: magyarul, németül, franciául és olaszul.

Azt a tanácsot adtam neki, hogy tanuljon meg törökül is és szerencséje meg leendő alapítva. Sőt ajánkoztam, hogy személyesen vezetem be a nem éppen nehéz nyelv titkaiba. Szót fogadott. Nálam egy kis szobát bérelt s oly szorgalommal tanult, hogy három hónap mulva már a szultán leányainak adhatott zongora-leckéket. Később Frits Gusztáv — Szken-der bég — vette nőül, kinek halála után előbbi foglalkozásához tért vissza.

Mikor a szultának a lakodalomra meghívták,**) fölemlíté, hogy van egy magyar asszony barátnéja, kit szintén magával szeretne hozni, ha ezt neki megengednék. Mire készséggel felelék: „Bujurszunlár, pek hosnut oládzsáisz“ (Csak tessék, igen fogunk örvendeni!)

„A zongora-tanítónő és egy angol lady társaságában — beszélé nőm***) — akadály nélkül léptünk a szultán palotájába. A kapu bemelve, melyet a portás utánunk ismét gondosan bezárt, egy udvar, vagyis inkább varázs-szépségű kert tárult szemünk elé. Volt itt a legegyszerűbb virágtól kezdve, a legszebb keleti és délövi növényekig; számtalan fajta a különféle levelű és nagyságu pálmáknak; a pázsit szőnyegek közt kisebb-nagyobb gúlák, csoportok, szökőkutak, melyeknek fehér márvány-me-

denczéiben az arany és ezüst halaknak serege vízkádozott.

Innen jobbra térve fehér carrarai márvánnyal kirakott hosszú, tágas folyosó végén, melynek oldalain jobbról és balról férfi lakosztályok nyíltak, míg az üres közöket virágokkal és disznővényekkel töltötték be izlésesen — nagy kapuhoz értünk, melyet egy eunuch őrizett.

Kisérőimet már ismerte, azért szabad bemenetet engedett. Az előbbinél kisebb, de pompára nézve amazt fölülmuló udvarba jutottunk, hol narancs-, citrom- és citrellifák nyújtottak kellemes árnyékot s bánánok, fikuszok, pálmák voltak kiültetve szabadon. Köröskörül ajtókat láttam. Ezek a női lakosztályokba vezettek, melyeknek rácsosott ablakai a Boszporusra, vagy fákkal és virágokkal diszlő kertekre engedtek elbájoló kilátást.

Tündérországbán képzeltem magamat. Társnőim egy előszobába nyitottak, hol több fekete rabszolganő semmittevésel foglalkozott. Miután magunkat bejelentettük, a szultának közül többen jöttek elénk s kiváló szívességgel vezettek egy minden pompát fölülmuló nagy terembe. Itt, valamint a folyosókon és előszobában, a fehér márvány talajt neszfogó perzsa és szüznai szőnyegek fedték, melyek bársonya süppedt lábaink alatt. A menyezetet, melyről három óriási csillár függött alá, olasz mesterek által festett tájképek, sziklák, vizesékek, növénycsoportok ékesíték. Az oldalfalak a menyezettől kezdve majdsaknem a márványtalajig, széles arany-

**) Pap Jánost.

**) Pap János neje.

gyarapodó gyáripar és a vele együtt szaporodó állami kereskedelmi intézmények alkalmazást fognak nyújtani. A múlt és a jelen azt a kilátást oktrojálja reánk, hogy ez így lesz és ennek így kell lennie.

Igen jó lenne tehát, ha az ifjuság nevelésénél tekintetbe vennők a jövő kilátásokat és az ifjuság nevelését azokhoz alkalmaznók; mert lord Beaconsfield helyes állítása szerint: „a képzett kereskedő előtt nyitva áll a világ.”

Nagy Sándor.

Az új pénz.

Szombaton nyújtotta be a képviselőházhoz Wekerle pénzügyminiszter a valutát rendező öt törvényjavaslatot. Ezeknek elseje, mely mintegy alapvető munkálata a valuta rendezésének, a koronaértéket rendeli az ausztriai forintérték helyébe.

Az aranyérték számítási egysége a korona, mely száz fillérre oszlik. Alapsúlya a kilogramm s ennek tizedes részei.

Vegyítése: az aranypénznek 900 ezredrész arany s száz ezredrész réz. Ily vegyített arany kilogrammjára 2,952 korona s egy kilo finom aranyra 3,280 korona esik.

Aranyérmek lesznek: husz- és tizkoronások. Amazokból 147,6 esik egy kilogramm vegyített s 164 egy kilo tiszta aranyra; ez utóbbiakból 295,2 a vegyített s 328 a tiszta arany kilogrammjára. Amazok nyers súlya: 6,775067, emezeké: 3,3875338 gramm. Amazok átmérője 21, emezeké 19 milliméter. A verésnél e méretek pontosságát biztosítandó s a súlyban csak 0,002 rész, a finomságban 0,001 rész eltérés engedték meg. Erre s a forgalomban előálló elkopásra való tekintetből a forgalmi súly 6,74, illetőleg 3,37 grammban állapítatik meg. E határon túl az elkopott pénz a közpénztáraknál teljes névértékben fogadandó el s a királyi pénzverő intézetbe szállítandó. Ha forgalmon kívül fogyna a pénz súlya, akkor értékéből csak finomsági tartalma térítettik meg.

Az aranyérmek formája. Egyik lapjára jön a király egész alakja koronázasi öltözetben, rajta a fölírat lesz: Ferencz József I. K. Á. Cs. és M. H. S. D. O. Ap. kir. (Isten kegyelméből ausztriai császár és Magyar, Horvát-, Szlavon-, Dalmátországok apostoli királya), alul a veretés évszáma. A másik lapra jön a magyar korona országainak egyesített címere az angyalokkal; körirat fönn: Magyar királyság, értékjelzés lenn: 20 korona, illetőleg 10 korona. A karima sima; a husz koronásokon mélyített betűkkel áll: Bizalmam az ősi erényben, a tizkoronásokon mélyi-

tett ékítmény lesz; a perem mindkét érmen emelkedett és sima, azon belül pedig gyöngysor vonul körül.

Régi aranyok. Kereskedelmi érmeül az 1868. 7. tcz. 2-3. §§. alapján aranyok ezentúl is verethetők. A forgalomban levő nyolcez és négyforintos aranyok azonban nem veretnek többé.

Váltópénzek. A régi ezüst egyforintosok egyelőre forgalomban maradnak, új egyforintosok pedig csak abból a készletből verethetők, mely e célra a kormánytól már beszerzettet. Míg e pénz a forgalomból ki nem vonatik, fizetésük elfogadandó, de koronaértékben számítandó: egy ezüst forintos = két koronával.

A koronaértékre szóló új érme lesznek ezüstből egykoronások és 50 filléresek; nikkeltől 20 és 10 filléresek; végre bronzból 2 és 1 filléresek.

Ezüstérmek. A vegyülék: ezüstből 835, rézből 165 ezredrész. Egy kilogramm 200 darab 1 koronás, vagy 400 darab 50 filléres fog veretni; amazok súlya 5, emezeké 2,5 gramm lesz. A verés pontosságában 3 ezredrész finomsági, 10 ezredrész súlybeli eltérés engedhető meg. Az átmérő a nagyobb pénzénél 23, a kisebbénél 18 milliméter. Formájuk: egyik lapra a király mellképe jön, az aranyérem köriratával, a másik lapra a magyar korona s alája koszoruba foglalva az értékjelzés (1 korona vagy 50 fillér) s a veretés évszáma. Az egykoronás karimája sima s mélyített írással az aranyérem jelmondatát viseli, — az 50 filléresé sima, jelmondat nélkül.

A nikkelérmek tiszta nikkeltől veretnek: egy kilogrammból 250 darab 20, vagy 333 darab 10 filléres kerül ki; amazok átmérője 21, emezeké 19 milliméter. Formájuk: egyik lapra jön a magyar korona, magy. kir. váltópénz körirattal s a veretés évszámával, a másik lapra kalászkoszoruban az értékjelzés: 20 fillér, vagy tiz fillér. A karima rovatkás mindenik pénzén.

Bronzérmek. Vegyülékük: 95 rész réz, 4 rész ón s 1 rész horgany, 1 kilogrammból 300 drb 2, vagy 600 drb 1 filléres kerül ki. Formájuk azonos a nikkelérmekével, csak az értékjelzés más, a karima sima, az átmérő 19, illetve 17 milliméter.

A váltópénzek mennyisége. Ezüstben 60 millió, nikkeltben 18, bronzban 7 millió 8 százezer korona értékű pénz verethető, csakis az állam számlájára. A kiverés s a forgalomba hozás, illetve az eddigi pénz bevonásának határideje rendeleti úton határozatik meg.

A forgalomra nézve: ezüstérmek korlátlanul, nikkelt- és bronzérmek 10 koronáig fogadhatnak el közpénztáraknál; magánpénztárak ellenben ezüstérmeket csak 50, nikkelpénzt 10,

bronzból valót 1 korona erejéig tartoznak elfogadni.

Rosszpénzek. Csonkitott, vagy hamisított érmekeket a közpénztárak kártérítés nélkül vonnak be s a pénzverőbe szállítják. Elkopott érmekeket ellenben átváltás végett is elfogadnak s az újból való verés államköltségén történik.

Átmeneti intézkedések. Egyelőre az osztrák értékű váltópénzek forgalomban maradnak, de koronaértékben számítandók: a 20 krajczárosok 40, a 10 krajczárosok 20, a 4 krajczárosok 8, az 1 krajczárosok 2, a félkrajczárosok 1 fillérben. Fizetni pedig lehet ezüst váltópénzzel állami pénztáraknál 5, magánforgalomban 2 forintig (10, illetve 4 koronáig); rézpénzzel pedig ott beváltásként korlátlanul, itt 50 krajczárig (1 koronáig.)

Hasonlóképpen forgalomban marad a papírpénz, de névértékének minden forintja két koronának lesz számítandó.

Olyan fizetéseknel, melyek osztrák értékben voltak teljesítendők, koronaértékű aranyérmekben teljesíthetők, még pedig 10 forint 20 koronában, 5 forint 10 koronában számítandó. Ugyanez áll a forgalomban lévő váltópénznél, melyből 50 krajczár 1 koronát, 10 krajczár husz fillért stb. teend.

Az új érték életbelépését a kormány rendeleti úton határozza meg. Külön törvények fognak rendelkezni az új értékben való számításról, az éremforgalom viszonyairól, az új érték jogi viszonyairól, az osztrák értékű pénzek bevonásáról s az új pénzben való fizetések kezdési idejéről.

Záró rendelkezés. Tekintettel a monarchia másik államával fönálló vám- és kereskedelmi szövetségre, a koronaérték e szövetség tartama alatt csak az esetben léphet életbe, ha a monarchia másik állama pénzrendszer és pénzláb dolgában hasonló törvényt alkot.

A többi négy törvényjavaslat külön-külön intézkedik: a monarchia mindkét államának kormánya közt kötendő szerződésről, melyben a pénz- és pénzügyrendszer szabályozásánál magukat azonos eljárásra kötelezik; a készpénzfizetéseknel az aranyforintra szóló eddigi kötelezettségeknél koronaértékben leendő lerovásáról; az osztrák-magyar bank alapszabályainak az új rendszer szerint való módosításáról; végül a művellet költségeihez szükséges arany beszerzéséről és ezzel kapcsolatosan államadóságaink konverálásáról.

A koronaérték átszámításának megismertetése a néppel. Wekerle pénzügyminiszter a koronaérték megállapításáról szóló javaslat megokolásában előre jelezte amaz intézkedéseit, melyekkel az új értékre való átmenetnél előfordulható zavaroknak elejét kívánja venni. Még a koronaértékben való közköte-

rámákba foglalt tükrök képeztek. Köröskörül divánok húzódtak, melyek előtt asztalok, sopherék és alacsony zsölylék valának elhelyezve. Az asztalok vörös, zöld, kék, sárga posztó-terítőkkel fedvék, rajtuk a Korából vett, különféle selyemmel himzett mondatok ékeskedtek.

A terem közepét egyetlen hatalmas szökőkút töltötte be, mely hosszukas négyszögű márványmedencében, domborművekkel ellátott óriási virágserepet ábrázolt, melyből a márványból faragott amerikai ágavé vastag levelei hajlottak kifelé; közepéből tölesér alakú virág tornyosult; ennek kelyhéből szökelt több újjnyi vastagon magasra a hűsítő vizsgár, mely ezüst gyöngyökként hullt vissza a medencébe, nagy öröme a benne uszáló tömérdék arany- és ezüthalnak. A medencéből nyolcz aranyesővecskén csurgott a víz egy vörösmárvány tartóba, honnét rejtett utakon tört el a föld alá.

A szökőkút közelében divánon ülve, az örömanyaktól és leányunokáitól körve, fogadott bennünket a válideh szultána, Abdul-Medzsid édes anyja.

Korára nézve ötven évesnek látszott. Jól táplált, rokonszenves alak, kinek nemes arcvonásain az egykori szépség jelei még mindig mutatkoztak. Fonatokba fűzött barna haja fölé egy batizt kendő volt félig görögösen, félig törökösen kötve, melyet egy briliántokkal, smaragdokkal s más gyöngyökkel ékesített nagyobb esatt tartott össze. Fülbevalóit szintén zöld smaragdok díszíték, keleti gyöngyökkel kirakva. Nyakéke egyszerű, két sor nagy gyöngyből áll-

lott. Jobb karján egyetlen karperecz, melynek közepén korallból metszett kaktuszvirág nyílt rezgő szirmokkal. Jobb kezének újjain briliánt- és türkisz-gyűrűk. Öltözéke: lilaszínű moire antike selyemből készült, tetszese álló fűzős ott-honkaféle, brüsszeli csipkékkel díszítve; azontúl bokaig érő sálvár. Lábaik a legfinomabb sárga irhaból varrt, hűvösét tartó mez fűde.

A szultánnak nejei, vagyis az örömanyák közül, kik a leggyönyörűbb szökék és barnák közt váltakoztak, egyik sem haladta meg a 30 évet. Öltözékük hasonló volt a válideh szultánához, azon különbséggel mégis, hogy sálvárjuk és szök otthonkájuk (anteri) sárgafehér, valamint egyéb színű sávós selyemből állott. Ékszerikkel mindannyian föllülmulták az auvaszultánnót.

A menyasszonyok elseje volt a 18 éves Fatime nevű szultána, özvegye Ali-Galib pasának, kit a Boszporuson egy görög gőzös tizenkét evezőslegényével együtt elgázolt s testét csak harmadnapra találta meg egy halász. Mondják, hogy boszú műve volt az egész, amiért a kapitányt perbe is fogták, de diplomáciai úton fölmentetett. Most a híres Mehemed-Alinak, a szultán sógorának 12 éves fia, ki ekkor már marsall rangot viselt, vette el a fiatal özvegyet. Fatime eleget tiltakozott ugyan az ellen, hogy neki olyan vőlegényt adnak, kinek lába sem éri el még a kengyelvasat s kérte is atyját, hogy más férjet keressen számára, kinek bajusza és szakála is van, — de szavai süket fülekre találtak.

A másik két menyasszony úgyszólván gyer-

mekszámba mehetett volna. Mind a három tőtől talpig fehér selyem atlaszba volt öltözve. Ugy tűntek föl, mint megannyi angyalok. Öt-honkájuk, sálvárjuk brüsszeli csipkékkel halmozva; simára fűszelt hajuk négy fonatban hullott alá, melyekbe aranyszálak és színes szallagok valának fűzve. A homlok fölött négy újjnyi széles, drágakövekből álló pártadisz; különben is szép arczoskáikon négy gyémánt: a homlokon, az állon, a jobb és bal arczon, gummival odaragasztva. Azután következtek a fülbevalók, nyakékek, karpereczek, gyűrűk, ki tudná elmondani, minő változatosságban? De csak a jobbkezen; mert a balon ékszert viselni tiltja a török illem. Hegyes cipőik arannyal himezve s föllül bőven rakva a legdrágább ékkövekkel.

A szultának anyjukhoz, a szökőkút elé vezettek — ki űve fogadott bennünket — európaiasan, mélyen meghajtottuk magunkat. Minthogy a két mesternőt már ismerték, csak engem mutatott be Hebelt Amália. Mire a válideh szultána az átellenben levő zsölylékre mutatott e szóval:

— Otumuz! (Üljetek le!)

Azután hozzám intézte kérdéseit:

— Kodzsániz vármi? (Van-e férjed?)

— Vár efendim. (Van asszonyom.)

E címzéssel Törökországban mindenki beelégzik, a szultántól kezdve a koldusig.

— A menekültek közül való?

— Igen.

— Mivel foglalkozik?

Lezáró számítás behozatala előtt intézkedni fog az iránt, hogy az új értékrendszer általánosan megismertessék, s így mindennemű károsodásnak, szándékos félrevezetésnek lehetőleg eleje vételessék. E végből az új rendszert s annak viszonyát a főnállóhoz népszerű hangon tartott s az új érme rajzait tartalmazó füzetben ismertetni fogja, azon kívül illetékes úton arról is gondoskodni fog, hogy a községi eljárások és a lelkészek közreműködésével a lakosság minden rétege az új rendszerrel alaposan és lehetőleg gyorsan megismerkedjék.

HIREK.

— **(A király körünkben.)** Az őszi nagy hadgyakorlatokra mindinkább erősebben készülnek, különösen a minap tartott katonai tanácskozások után, a melyek alatt a tábornoki és törzstisztek azon óhajuknak is adtak kifejezést, hogy a terepek, valamint a többi katonai előintézkedések tüzetesebben eszközöltesse. Miután pedig a hadgyakorlatok alatt az elszállások is sok zavarnak és kellemetlenségnek lesznek kitéve; összeállította a főlségtől kezdve le a törzstisztekig a résztvevők statisztikáját, hogy az elszállásokról már eleve gondoskodhassanak az illető szakközegek. Innen jelezhetjük most már azon biztos hirt, hogy a főlség a szeptemberi nagy hadgyakorlatok alatt városunkban négy napot fog tölteni, Harkányban pedig 1 napon át időzik.

— **(A felhőszakadás pusztításai.)** A csütörtökről péntekre virradó éj — mint már lapunk múlt számában is jeleztük — roppant pusztításokat vitt végbe nemcsak városunkban, hanem a vidéken is. Múlt számunkban az idő rövidsége miatt valamennyi adattal nem számolhattunk be, melyeket azon ideig összegyűjtöttünk a borzasztó éj eseményeiről; most — idő multával — is csak a nagyobb eseteket említjük föl.

Pécsett a tengerré gyűlt esővíz a régi vízvezetési csöveket nagyban megrongálta, úgy, hogy a régi tettyei vezeték ma is teljesen használhatatlan s az újat kellett igénybe venni. A hegyekről hőmpölygő ár tetőket, téglákat, ágyakat sodort magával, s a Tettyétől délre fekvő házakba benyomult, s azok nagy részét elárasztotta. A tettyei forrás a felhőszakadás következtében oly áradattal rohant lefelé, hogy a Weidinger féle malomban a víz rendes árkát a magával hozott földdel s a leszakított hidak törmelékével betömte, s így a malom éjszaki felét csakhamar elárasztotta. A nagy mennyiségű víz itt rést tört magának, behatolt a földszinti helyiségekbe, melyekben még délután is másfél méternyi magasságban állt a víz. Innen ismét rést tört, s a déli falakon keresztül az udvarba ömlött, onnan a Tettye-utczába,

melyben új árkot szakított magának. A Puturuk-utca fölött ismét megrekedt, innen aztán behatolt a többi házakba, hol 1—1 és fél méter magasságra emelkedett. Valóságos árvízi jelenetek keletkeztek itt. Udvar és szobák vízben áltak. Itt egyik házban egy kis gyermek édes anyja mellett fulladt meg a szobában. A boldogtalan asszony ugyanis együtt aludt kis gyermekével, de a vizet csak akkor vette észre, midőn már saját testét is elborította. A mint följött, rögtön gyermeke után kapott, a szegény kis gyermek azonban már megfulva fektült mellette. A városházán reggel ki- s befutottak az emberek, s vizet kívántak, mert a közutakból folyó víz oly iszapos és piszkos volt, hogy azt nem lehetett meginni.

A városunk közelében fekvő káptalani birtokon az úgynevezett meszesi gazdaságban is tetemes károkat okozott a felhőszakadás. A legszebb veteményektől diszló völgyben ugyanis a legértékesebb buzavetés, répavetés és 20 hold rét teljesen tönkrement. A hegyekből lerohanó és az egész völgyet elárasztó víztömeg, mely a közbeeső erdőségből és szénbányatelepről temérdek iszapot sodort magával, sőt gerendákat, ölfát, deszkákat, butodarabokat, hordót stb. még két szerencsétlen véget ért kis gyermek holttestét is lehozta a völgybe, s az országúton alul elterülő mezőkön rakta le, betemetve ezekkel a legszebb vetéseket, részint pedig teljesen elmosta a vetéseket helyükből. A kár itt a 3000 frtot is meghaladja.

A vidéken is óriási pusztításokat és károkat okozott a felhőszakadás. Így a vasasi és somogyi közszénbányákban teljesen elöntötte az aknákat. A vasasi bányából még idejekorán kimenekültek az emberek, de a somogyi III. sz. aknában — mint ezt múlt számunkban is említettük — 21 ember maradt benn. E hír rémesen terjedt el Somogy községben, s a lakók százával rohantak ki a katasztrófa helyére, hol azonnal megkezdették a mentési munkálatokat. 400 bányamunkás fölváltva dolgozott a bányamérnökök utbaigazítása szerint. Kora reggeltől délután 5 óráig eredmény nélkül folyt a munka, s már mindenki azt hitte, hogy mind a 21 ember bent fulladt az aknában. Délután 5 órakor azonban élve mentették meg Leschnig Antal munkavezetőt, a ki borzalmas dolgokat beszélt el szenvedéseiről. Harmadmagával menekült a veszély elől, de két társa nem bírta az uszást, s így azok elmerültek. A munkát a rá következő éjjel is folytatták a bányászok, de ismét eredmény nélkül. Délelőtt végre az akna egyik fülkéjében rábukkantak 18 élő bányászra. A vizontlátás öröme leirhatatlan. Tehát eddig 19 bányászt sikerült megmenteni, kettőt azonban még most

sem találtak meg, pedig a munkálatok még egyre folynak. A vasasi bányában mintegy 5000 frt a kár, a somogyiban pedig a kár meghaladja a 60,000 frtot.

A mánfai erdőkerületben az árvíz az erdei utakat összerombolta, ölfarakásokat, s a mi még inkább demonstrálja a vizáradat roppant erejét — a kőbányai bérlőknek tíz kubikölnyi kőkészletét is magával sodorta.

Szászvár, Vékény, Kárász és Magyar-Egregy községekben is — mint ottani tudósítók írja — szintén leirhatatlan károkat okozott a romboló vikar és felhőszakadás. A nagy és szilárdan épült hidakat lerombolta s a hidak gerendáit messze elhordta. A réteket és laposabb helyeket 1—2 látnyi magas kavics réteg és iszap borítja. Sok állat megfulladt a nagy víz-tömegben. Szerencsére emberélet nem esett áldozatul, noha M. Egregyen 23, Kárászon 27, Vékényben és Szászvárott pedig 2—2 épület dőlt össze. A malmokat az ár összerombolta, s a bentlakókat a padlásra kergette. A szászvár-mázai vasutállomáshoz vezető és szénzállításra használt szászvári bányavasutvonalat egészen elhordta, s a sinek és az ezekre erősített talpfák 3—4 méternyi magasságban lógtak, az alattuk levő töltést pedig a víz teljesen elpusztította.

A törvényhatóságnak épülő félben lévő szászvár-hirdi útvonalán épült 5 vasszerskezetű hidját teljesen megsemmisítette.

A vihar még Bába, Szekeső, Baa, Bonyhád, stb. számos helyeken óriási károkat okozott, s mint a fővárosi lapok írják, az egész országban dühöngött.

— **(A Kardos Kálmán-út megnyitása.)** A Mecsek-egyesület nagy hála kötelezte le a pécsi közönséget, mikor anyagi erejét ez idő szerint meghaladó költséggel pompás séta-utat építtetett a Mecsek első magasára, a csücs lábához. Az út kis emelkedésű kigyóvonalban visz föl a Kaposvári-utca folytatásaként menő szőlő-út végétől, ahol a „krumpli-völgy“ kezdődik, föl a „cingolány-rét“-re, ahonnét aztán már jó út vezet a „dömör kapu“-ig, a Missinára, innét pedig kétfelé ágazó út közül választhat az ember: akár a „kis-rét-kantavár-mánfai“ utat, akár a Tettyére vezető utat, ha t. i. rövidebb körsétára szántuk el magunkat. Az új kényelmes utat a Mecsek-egyesület Kardos Kálmán-útnak keresztelte, az egylet elnökének tiszteletére, s vasárnap délután avatta föl azt Bánffyay Simon alelnök vagy 600 főt számláló intelligens kiránduló társaság jelenlétében. A társaságot az út kezdetén föllállított diadalkapu előtt cigányzene várta, s a fölvató beszéd után Hamedli fényképész lefotografálta. Innét a kirándulók az új úton a dömörkapuig és a még nem jó karban levő völgyi úton a Tettyére men-

— Azelőtt kapitány volt a hadseregénél, most kereskedő.

— És ért hozzá?

— Igen keveset, mert nem mestersége; de azért mégis megéltünk.

— Van e kilátások, hogy ismét visszatérhettek hazátokba?

— Ah efendim! Az ember istentől minden jót remél.

— Szivemből kívánom, hogy óhajtatok mielőbb teljesüljön.

Azután a mesternökhöz fordult és mind-egyikhez szólott egy-egy nyájas szót. A szultán anyjának leereszkedő modora, kedvessége csodálkozásra ragadott. Árnyéka sem volt nála a büszkeségnek, fennhéjásnak, döllyfnek; egyedül csak a szivjóság, nagylelkűség és szeretetreméltósággal párosult nyájasság az, ami e nemes lélekben lakozott, ki a magyar emigránsoknak oly hőlelkű pártfogója volt.

Úgy tartják az európaiak, hogy a török nő, legyen ez bár a szultán anyja, mégsem bírhat a kellő műveltséggel. Így csak azok azok nyilatkozhatnak, kik velük sohasem érintkeztek. Igaz, hogy náluk a műveltség nem a gondolatoknak cifra szavakba való burkolásában rejlik; habár a török nyelv, kivált az arab és perzsa nyelvek szótárformáival keverve, virágos és bizogó szavakban elég gazdag arra nézve, hogy vele a meghunyászkodó modern műveltség zománctát megadhassuk. Nagyon szépen mondhatjuk pl. heki painize geldim, — jöttem, mint oly csekély por, mely lábaid alatt létezik;

vagy: szainizden, mi körülírva annyit tesz: a te kegyességedtől függött, hogy ez megtörténhetett. Sőt annyira megy e szójáték, hogy ha a föllebbvaló kérdi: Nászil szin? — hogyan vagy? az illető feleli: Szainizden ei, vagy ii im, — kegyelmességed akaratóból jól érzem magam. De ezen kifecszamodott szósallangokat a valóban művelt körök nem használják, mint ez a válidéh szultána hozzám intézett kérdéseiből és az ezekre adott feleletekből kitűnik.

Elközelegetvén az ebéd ideje, török és örmény hangszerek pengetését hallottuk anélkül, hogy a zenészeket láhattuk volna. Később észrevettem, hogy a terem egy része három méternyi magassan spanyolfallal volt elkülönözve, melyen belül a zenészek foglaltak helyet. A fiatalság az első czinczogsárra a spanyolfalhoz ronant, hogy az eleve vastagabb tükkkel készített lyukakon kíváncsian szemléljék a boldog vagy boldogtalan muzikusokat. Azonban észrevette ezt egyik az anyák közül s halk hangon oda szólt a lányoknak: Aib dir! (nem illik!) — mire ezek, mintha kánya csapott volna a csirkék közé, szétrebbentek.

Ezalatt megjelent egy sereg fekete rab-szolgaleány alacsony asztalokkal, abroszokkal, asztalkendőkkel, poharakkal fölfegyverkezve. Az asztalokat sorba rakták: minden egyes személynek tettek asztalkendőt, kenyeret, poharat és egy zsöllyeszéket. Készen volt a teríték. A mi magasabb — á la française — asztalunk oldalvást állott, rajta kanál, kés, villa, személyenkint három pohár, vízestüvegek, ezeken kívül

bordeauxi és ciprusi borok. Az ételeket részünkre nem készítették különösen.

Az asztalfőnél a válidéh szultána foglalt helyet. Mellette jobbról ült a szultán első neje a (birindzi hánum), Murátnak, a volt szultánnak és Fatime szultánának anyja; ez utóbbi anyjának jobbján. Ezzel szemben a szultánnak második neje (ikindzi hánum), a mostani szultánnak, Abdul-Hamidnak és Dzsemiléh szultánának édes anyja; ez utóbbi anyjának baloldalán. Ismét ennek átellenében a padisah harmadik neje (tesindzi hánum), Mühniréh szultánának anyja, ki szintén anyjának jobbján ült. Hasonló renben következtek a negyedik (dörtindzi hánum) s a többi feleségek, valamint a nagyúrnak egyéb kegyencei, számszerint körülbelül negyvenen. Más meghívott vendégek kiknek száma 300-ra tehető, a szomszédos termekben ebédelték.

Megjegyzem, hogy mielőtt letelepedtünk, a rab-szolgaleányok ibrikeket hordtak körül tálcákkal és kezét kiki megmosta. Ebéd alatt a balkez az asztal alatt, az ölben nyugodott — tétlenül. Mingen egyes mögött rab-szolgaleány állott, készen arra, hogy kenyeret hozzon, vagy vizet töltsön, minek kiívása után a szomszéd elmondotta halkan a kimaradhatatlan „afiet olszun“-t.

A zenészek játszani kezdték s ezzel egyidejűleg megjelentek az étékkordók, kik minden asztalra tettek egy-egy tál langymeleg, igen izlésesen készített fött marhabúst, garnirunggal. Mintán a: „bismilí Illáchi ráchmáni-ráchim“-ot kiki alig hallhatólag elmondotta, jobbkézrel le-

tek, ahol akkor már több ezernyi közönség hűselt a vadgesztenyefák alatt.

— **(Katonazene a sétatéren.)** A házi ezred zenekara holnap — csütörtökön — délután a következő műsoron levő darabokat adja elő: 1. Koronázási induló Kretschmernek „Die Folkunger“ operájából. 2. Moldauklänge, keringő Dvoráktól. 3. Egmont-nyitány, Beethoven-től. 4. A törökök imája Doppler „Vanda“ operájából. 5. Jeanne, mazurka Riepl karmestertől. 6. Bécsi népzene — potpourri Komzáktól. 1. Történeti nevezetességű indulók, nagy kronológikus potpourri autentikus források nyomán, Kaisertől.

— **(Új ügyvéd.)** Jilly Alajos nyug. városi tanácsos a hét elején a budapesti egyetem jogi fakultása előtt ügyvédi vizsgát tett s ennek sikeres végeztével hétfőn este 8 órakor tette le az ügyvédi esküt.

— **(Az egyházmegye köréből.)** Lapunk minapi számában tévesen irtuk az egyházmegye köréből, hogy a püspök Götz Sándor pécsi dómkáplán nevezte ki a lovaszhetényi parochiára, a mennyiben az új plébános Gött Ádám volt mocsoládi plébános. E helyen említjük föl egyben azt is, hogy a megyés püspök a pécsi egyházi alapítványi hivatal másodkönyvvezetőjévé Lechner Gyulát nevezte ki, a ki a hivatalos esküt f. hó 16. dikán tette le.

— **(A koronázási jubileum és az iskolák.)** A közoktatásügyi miniszter rendeletet küldött az összes tankerületi főigazgatókhoz és tanfőnökökhöz, melyben elrendeli, hogy június 7., 8. és 9. napjain, mint a király koronázásának 25. évfordulója tünnepen az összes iskolákban a tanítás szüneteljen. Elrendeli egyúttal, hogy e három napon iskolai ünnepek és kirándulások tartassanak.

— **(Eljegyzés.)** Múlt héten szép családi ünnepély folyt le hinkovezei Hinka László püspöki jogtanácsos házában. Ilonka leányával ugyanis e napon váltott jegyet sikabonyi Angyal Béla dr. közjegyzőjelölt, sikabonyi Angyal Pál kir. törvényszéki bíró fia. Mintegy hetvenen voltak jelen jóismerősök, barátok és rokonok az örömtünnepeken, melyen a szokásos egyházi szertartást Scheifritz István apátkanonok végezte.

— **(Neves egyházi férfiak Pécsen.)** Városunkban a közelmúlt napokban két kiváló egyházi férfi fordult meg. Itt tartózkodott ugyanis Markus pápai prelat, a budapesti központi szeminarium igazgatója, a leendő budapesti püspök Wenczel dr. kíséretében. Ezekon kívül Gmitter Alfons, a római magyar gyóntató is meglátogatta pécsi ismerőseit, és szombatig körünkben tartózkodott. Az aggáldozópap már hosszú idő óta működik a római pápa székhelyén mint magyar gyóntató, s még egy ideig Rómában marad, de azután végkép

tört egy falat kenyert, ezt szájához vitte, azután mikor a sor rákerült, csipett egy falatot a közös tából.

A második tál étel finom tészta volt, azután jött pecsenye, ismét tészta, majd enginár (árticsóka hússal), a pádlisan, bambia, karnibár, vagy harmincz fogás, melyek mindeikéből néhány falat elég volt arra, hogy valaki jólakjak. Végül következett a kavirma (pörkölt csirkéből készült pilaf) mely a legnagyobb ebédnél is elmaradhatatlan. Ezt mar kanállal ette mindenki. Majd a rabszolgák vizet hoztak, hogy az egész társaság újra megmossa kezét és száját.

Csak ekkor tették föl a süteményeket. Voltak itt finom bombonok, csukorkák, illatos rahatlokumok (puliszka), különféle dulesáczák (édességek), befőttek, melyekből egy egy kavalkauállal vettek s reá vizet ittak. Azután hozták a briliánsos, gyémántos csibukokat, a legfinomabb janonai, látákiai, dzsebeli dohányból készült cigarettákat és igen-igen csodálkoztak, midőn mi harman nem gyújtottunk reá; pedig eleget mondtak, hogy minő élvezet az: bodorfüstfellegek mellett elábráudozni a multról és jövőről. Egyebiránt az illatos kávé szűrésülése közben csináltak ők maguk is akkora füstöt, hogy betölték vele az egész termet, ami legkevésbé sem feszélyezte őket.

Egyszerre csak betoppant a Kizlár-ágászi, a lányok ura, a fő eunuch, hat láb magas, elhízott alak; utána néhány lépésre czingár szolgálja; mindkettő koromfekete, bajusz és szakáll nélkül, hanem azért kardosan

visszatér hazájába és honn marad. Mostani magyarországi idézése októberig tart, s aztán ismét hivatása helyére utazik, hogy a pápa jubileumi tünnepen jelen legyen, a mikorra ugyanis hazánkban is sokan utaznak a katolikus világ fővárosába.

— **(A bonyhádi postarablás)** egyik elfogott tettesét Göz László volt bonyhádi postaszolgát már kihallgatták a bonyhádi járásbíró-ságánál. Az elfogott gonosztevő vallomásai közt megnevezte másik bűntársát is, a kit eddig még nem sikerült elfogni. Birkenstock Jakab a neve annak az embernek, ki a postarablás után azonnal megszökött, de hogy hová és merre? — arról még bűntársa sem tud fölvilágosítást adni. A szűkevény hidasdi foglalkozás nélküli lakatos volt, kit a községben is rovtott előéletű, gonosz embernek ismertek.

— **(Császár helyett király.)** A mi-sében eddig, midőn az uralkodókért imádkozott a pap, mindig az imperator szót használta a nyomtatott előírás szerint, a mi magyarul császárt jelent. Minthogy pedig hazánkban nem császár, hanem király uralkodik, — e nem jogos szó alkalmazása méltán bosszantotta minden jó magyar ember fülét. Most — a mint a M. H. írja — legfelsőbb helyről jött óhajlás folytán a főpapi kar elhatározta, hogy a legközelebbi püspöki tanácskozáson tárgyalás alá veszik az ügyet és így a róm. kath. templomokban az uralkodóért mondani szokott imát úgy módosítják, hogy az imperator (császár) szó helyett az egyedüli jogos rex (király) szót használják.

— **(Életveszélyes szúrás.)** Alig folyik le egy vasárnap is anélkül, hogy a koresma hősök közt verekedés ne történék. Így a most lefolyt vasárnapon is több mesterlegény mulatott egyik külvárosi koresmában, s addig fogyasztották a sört és bort, míg közülük hárman a pad alá kerültek, egy halálosan megsebesült, az ötödik pedig véresen került a városházára. A koresma egyik asztalánál ugyanis öten ültek, négy mesterlegény és a „Hajó“ szálló mindenesé. Eleintén szépségesen folyt köztük a diskursus, de midőn a koresmáros már a 15-dik sörös flakót tette mindenük elé, a társalgás áttért a politikára, a miből természetesen személyeskedések keletkeztek. A személyes polémia alatt három mesterlegény szépségesen hallgatott s ivott nemesak a maga, hanem a veszekedők egészségére is. Végül a pad alá kerültek, s nem törődve a szomszéd kollégák lármájával, csendesesen elszenderültek. Ezalatt a két polemizáló annyira összeveszett, hogy Leller Ignác mesterlegény dühében kést rántott elő, s avval a „Hajó“ szálló mindenesét úgy megszurta, hogy az vértől borítva esett le a földre. A nekidühödött mesterlegény még a földön fetregő, tehetetlen embert egyre rugdalta s csak a rendőrség tudta megfékezni a késelő legényt. A szerencsétlen szolgát a kórházba szállították. Sebe életveszélyes.

— **(Árad a Dráva.)** A Drávát — mint azon vidékről írják — a legutóbbi viharok és esőzések annyira megárasztották, hogy tegnapelőtt már a partok magasságát is elérte. A folyam mellett községek lakói igen félnek az árviztől, a mi, ha az esős időjárás meg nem szűnik, elkerülhetetlenül bekövetkeznék.

— **(Pécsi hölgyek alapítványa.)** Szép és példatadó mozgalomról értesülünk, melyet pécsi hölgyekből alakult comités-nak élén Dulánszky Adolfné úrnő indított meg. A nemes hölgyek ugyanis 2700 frtot gyűjtöttek össze, a melyen a papnövelde-utczai Matessaféle lelenczház melletti telket megvásárolták és a városnak ajándékozták azon czélból, hogy ott kisdedovoda létesíttessék, melynek szükségességét már-már érezzük, s a mi miatt a városi tanács el is határozta az új kisdedovoda fölállítását.

— **(Szőlősgazdák figyelmébe.)** E hó 22-én, vasárnap délután 2 órakor, a szigeti külvárosi és az ágostontéri népiskolában szakértő emberek a zöld ojtást mutatják be az ezzel még ismeretlen szőlőművelőknek. Az azután következő három vasárnapon pedig gyakorlati előadás lesz az amerikai szőlőtelepen.

— **(A pécsi ügyvédi kamara)** az elmúlt vasárnapon rendkívüli közgyűlésben tárgyalta a képviselőházhoz küldendő fölterjesztést, melyet Pleininger Ferencz ügyvéd, kamarai titkar szerkesztett a sommás eljárást megváltoztató törvényjavaslatainak az ügyvédekre sé-

relmes némely rendelkezései ellenében. A kamara a fölterjesztést teljes szövegében elfogadta, s azt Erreth János orsz. képviselő és kamarai elnök fogja a képviselőházhoz benyújtani.

— **(A Mecsek Egyesület)** f. hó 21-én délután 6 órakor a nemzeti Caszinóban rendkívüli közgyűlést tart, melyre a tagokat ez uton is meghívja az elnökség. A közgyűlés tárgyat egy egyleti mérnök, igazgató és 10 választmányi tag megválasztása fogja képezni.

— **(Szinházi műsor.)** Szinre kerülnek: ma szerdán „Koldus diák“ operett Millöckertől, a főszerepeket, mint már jeleztük, Kocsis Etel, Dorogi Laura, Kállai Lujza, Perényi, Breznai, Dezséri játszák; csütörtökön: „Pogány magyarok.“ Gabányi Árpádnak 100 arany pályadíjt nyert legújabb történelmi színműve 4 fölvonásban, itt először. A főszerepeket, mint lapunk múlt számában közöltük, Molnár, Daróczy Ilka, Holézi Ilona, Balla, Pécsi játszák; pénteken és szombaton először „Parasztbecsület“ (Cavalleria rusticana.) Pietro Mascagni világhírű operája 1 fölvonásban. A szerepek következőleg vannak kiosztva: Santuzza: Kocsis Etel, Tariddu: Perényi, Lucia: Kállai Lujza, Alfio: Földvári, Lola: H. Lévai Berta. Az igazgatóság teljesen új díszleteket festetett ehhez a darabhoz. Ugyanez esteken megy még a „Hárag“ 1 fölvonásos vigjáték; vasárnap: „Fenelányok“ énekes életkép harmadszor. Előkészületen vannak: a „Közönyt közönynyel.“ Moreto nagy spanyol színműíró pompás vigjátéka, mely most a bpesti nemzeti színházban általános tetszés mellett adatik. Továbbá: „Le ar király“ Shakespeare tragédiája a czím szerepben Molnár Lászlóval. „Kis molnárné“ Sztójánovics új eredeti operettje.

— **(Társas kirándulás Szt.-Kútra.)** A Mecsek egyesület f. hó 22-én (vasárnap) rendezi kirándulását Szt.-Kútra. Indulás a sétaterről, pontban reggel 6 órakor. Szt.-Kúton reggeli; reggeli után séta a Remete-rétre, a vörös hegyre és vissza Szt.-Kútra. Ebéd az alsó szt.-kúti erdőben. Részvételre jelentkezhetni Valentín Károly fia könyvkereskedésében f. hó 20-áig, a az a péntek este 8 óráig, mely alkalommal a reggeliért és ebédért — ital nélkül — személyenként 1 frt 20 kr. fizetendő.

— **(A kereskedelmi miniszterium)** vezetésével Baross Gábor halála után ő főlsége ideiglenesen Wekerle Sándor pénzügyminisztert bizta meg.

— **(Megjutalmazott tanítók.)** A megyei közigazgatási bizottság legutóbbi ülésében, Saramon József Baranyavarmegye kir. tanfőnöke ajánlatára elhatározták, hogy Helényi Julia mágoesi r. kath. tanítónő és Rüll Karoly kaposzkecsői ág. ev. tanító egyenként 5 drb arany jutalomban részesíttessenek azon meglepő, szép eredményért, melyet a magyar nyelv tanítása és alkalmazása körül tanítványikkal elértek.

— **(Visszaélés az ezüst forinttal.)** A S. és V.-ben olvassuk, hogy a vidéken vannak oly rossz lelkületű emberek, kik a népet fölültegitik, és saját eszük szerint rendezik a valutát, azt hirdetvén, hogy az ezüst forintnak most már csak 80—85 kr. az értéke. Beremendén pedig a koresmárosok ezen álhíresztelés folytán már nem is fogadnak el ezüst forintosokat. Ezen aljas üzérkedés aligha jutott még a hatósági közegek tudomására, különben lehetetlen, hogy ezen üzérkedőket a törvény értelmében teletöltésre ne vonták volna, fölvilágosítván egyúttal a népet ezen álhíresztelések valótlanságáról.

— **(A pécsvárad-somlyóvásárhelyi főtisztviszt)** hivatalnokai kara most nagy kétségben van, miután nem tudják, hogy mikor szüntetik be a főtisztvisztet, s hogy akkor milyen sors vár rájuk. A somlyóvásárhelyi számtartóságot már a közel jövőben szüntetik, s a pécsváradhoz csatolják, hová a kultuszminiszter Tomcsányi Jenőt nevezte ki számtartónak.

— **(A Mecsek-egyesület a Tátrában.)** A magyar Turista Egyet budapesti osztálya a pünkösdi ünnepek alkalmával öt napos kirándulást tervez a Magas Tátrába s ezen kirándulásra a Mecsek Egyesület tagjait is meghívta. A Mecsek egyesület ennél fogva föl hívja tagjait a kirándulásban való részvételre, mert vajmi ritkán nyílik alkalom tervszerű programmal mellettilly jutányosan megtekinteni hazánk e remek vidékét, mely turistái szempontból is páratlan gyönyörökkel kedveskedik a résztve-

voknek. A kirándulás programja ime ez: Indulás Pécsről f. é. június 3-án reggel a gyorsvonattal Budapestre, hol a társaság a budapesti kirándulókkal egyesülve, esti 7. óra 45. perczk. a M. Á. V. központi pályaudvarból induló személyvonattal Kassán — Poprád-Felkán át Késmárkra megy. (Reggeli Kassán). Érkezés Késmárka 4-én d. e. 10. óra 56. perczkor. Bevonulás a Meese-féle vendéglőbe, itt ebéd. Ebéd után Késmárk nevezetességeinek megtekintése. Esti 6 órakor indulás kocsikon Tátraházára. Érkezés 7 óra előtt elszállásolás, vacsora. — Június 5-én 7 órakor reggeli, ezután indulás a késmárki itató mellett el a Zöld tóhoz. Itt ebéd. Délután Mátraházára, itt uzsonna. Innen a turista-uton Tátra-Füredre. Elszállásolás, vacsora. Június 6-án reggeli 7. órakor, utána kirándulás a tarpataki völgybe s az Ötö völgyébe. Ebéd a tarpataki Zerge szállóban. Vissza Tátra-Füredre. Vacsora. Június 7-én reggeli után indulás a turista uton a Csorbai tóhoz. Itt ebéd. Délután le a csorbai vasuti állomáshoz s innét esti 6. óra 9. perczkor indulás Budapestre (vacsora Kassán) hova a társaság 8-án reggel 8 kor érkezik. A társaság a vasuton, külön részére fenntartott kocsikban utazik. Elszállásoláson s ellátáson a rendezőbizottság gondoskodik. — A kirándulás összes költségei Budapesttől számítva (vasút, kocsi, szállás, ellátás, [italok nélkül] stb.) I. osztályban 30 frt, II. osztályban 25 frt. A kik vasuti jegyet nem igényelnek, azok szállás és ételmezés fejében csak 12 frtot fizetnek. Részvételre jelentkezhetni Kiss József tanár, egyleti titkárnál, hol jelentkezés alkalmával az egész összeg lefizetendő. A jelentkezés határideje május 28-ika este 8 óráig. Hölgyek részére a lehető legnagyobb kényelemtől van gondoskodva. A résztvevők részvételi jegyeiket az indulás előtt a budapesti központi pályaudvarban fogják megkapni.

— (A fölsőmagyarországi inségesek javára) a Pesti Figyelőhöz Zombory Gézané (Velju-pusztaró) küldött be 11 frt 20 kr, mely összeget egy általa készített pamlag védőterítő kisorsolása útján gyűjtötte. A terítőt Benkó Jolán k. a. nyerte meg.

MŰVÉSZET, IRODALOM.

Szinészet.

Két ismétlésről és egy új darab előadásáról számolunk be. Az előbbiekről azért, mert nemelyes szerepváltozás készült a megemlékezésre, az utóbbiról azért, mert újdonság.

Pénteken A nagy Galeotto került másodszer színpadra, ezúttal silány érdeklődés mellett. A darab jó híre nem vonzotta a közönséget, mert a „jó izlésű“ közönség ama része, mely még nem látta a darabot, nem kívánta önmagát színpad színpadra látni. Az előadás csak oly jeles volt, mint e darab premierjekor. Theodorát ezúttal Holézi Ilona adta szép sikerrel. Az ő játéka újat mondani — ismétlés volna. Elmondtuk már előnyeit és hibáit; az utóbbiak előnyökké, az előbbiek jelességekké csak idők multával válnak. S ezzel egyszermind azt is mondtuk, hogy játéka változatlan; egyformán, majdnem sablonosan alakít meg minden szerepet, — a különbség csak a szerep. De a már meglevő előnyével ezúttal is rokonszenves tapasztalatot nyújtott a nézőközönségtől. Molnár (Julián), Csiki (Ernesto) és Balla (Pepito) ezúttal is jól játszottak.

Szombaton Az ember tragédiája ment tekintélyes számu közönség előtt, mely különösen az Éva és Lucifer személyesítője iránt érdeklődött, a mely két szerepet ezúttal Daróczy Ilka és Balla Kálmán töltötték be. Amiket Az ember tragédiája idej első előadásakor hibáztattunk, azokat itt némileg helyreállítottuk. Daróczy Ilka, a mellett, hogy több tekintetből beleillőbb a szerepbe, mint idej elődje, — érthetőbb szavalt mint amaz, s rutinja teljességével jobban tudott hatni mint amaz. Balla Kálmán pedig helyreállította azt, amit e szerepben Pécsi mulasztott — tudta a szerepét; játszani meg annyit igyekezett, hogy talán sok is volt attól a színésztől. Ez azonban nem hiba. Lelkes igyekezete csak jó hatást keltett a közönségben. — A népjelenetek is jobban sikerültek ez alkalommal, s a római bordal is valamivel élvezetesebb volt, mint ezelőtt.

A feneleányok, az ad normam Fene-

gyerekek meggyártódott fővárosi életkép, mely Lukacsy Sándort vallja apjának, az első előadáson úgy „beültött“, mint annak idején a Fene-gyerekek. Vasárnap ment először, tele ház előtt, s különösen tekintélyes karzat lelkesedése mellett. A szinkör belsejét még soha meg nem tisztelők is kimozdította makacs varukból ez a „fene-darab“, melynek az az érdekessége, hogy előfordul benne 5 leány a cipőcsattig egyforma ruhába öltözködve, akik gigerlinás mozdulatokkal és egy valóban kedves, népszerű indulóval mulattatják a publikumot. De van még egy érdekessége, — hogy Budapest 26-szor adták majdnem egymásután, s ha Budapest tetszik valami, annak itt is kell tetszenie. S ha Somogyinak anyagi sikert akarunk kívánni, hát nem teszünk jobbat, mint hogyha félretéve minden magasabb élvezetre való vágyódást, kívánjuk Somogyinak, hogy Pécsen is annyiszor adhassa ezt a darabot, mint Budapest. — mert Galeottokkal meg Örök törvényekkel úgy sem megy sokra. Az öt tenelányt Honfi Mariska, Kálai Luiza, Kocsis Etel, H. Lévai Berta és Dorogi Laura képviselte sikkal s így természetesen nagy hatással is. Az meg éppen viharos tetszést aratott, mikor a csoport-fényképeiket röptették a közönség közé. A darabot nétfőn megismételték, megint telt ház előtt.

TANÜGY.

— Az országos tanítói nyugdíj-és gyámalap javára fizetendő díjak beszédese tárgyában a pénzügyminiszter egyetértőleg a közoktatásügyi miniszterrel, részletes utasítást adott ki, melyet főbb részeiben — minthogy az összes iskola fenntartókat és tanítókat érdeklí — ismertetni kötelességünk: Az országos tanítói nyugdíj és gyámalap javára fizetendő járulékok a közoktatási miniszterium számvevősege útján rovatnak ki, az előírás fogantatására az adóhivatalok rendelkezéssel utasítottak. Az iskola fenntartók és a tanítók által évenként fizetendő járulékok állandó illetmény jellegével bírnak, miért is az előírt járulékok újabb utasítás bevétele nélkül évről évre ugyanazon évi összegekkel előírandók mindaddig, míg a járulék folytatólag előírása vagy miniszteri rendelettel meg nem szüntetik, vagy a tanító eltávazása, esetleg elhalálása folytán magától meg nem szűnik. A kérdéses járulékok az iskola fenntartók és a tanítók által minden év első két havában befizetendők a nélkül, hogy a kötelezettek külön fölhívatnának. Az év folyamán újonnan rendszeresített vagy pótlólag bejelentett tanítói állomások után, vagy újonnan fölvetett tanítók terhére esetrel-esetrel kivetett járulékok az illető rendelet által jelzett részletekben s határidőben, ha pedig külön részletfizetés vagy határidő nem engedélyeztetett, a fizetési meghagyás kézbesítésétől számított 30 nap alatt fizetendők s minden esetben az egyenes adók módjára hajtandók be. Ha az iskola-fenntartók vagy tanítók az ekként megállapított határidő alatt vagy épen nem, vagy csak részben fizették be járulékaikat, a hátralék után 6% késedelmi kamattal szedendő. Saját szavatosságuk mellett kötelesek az iskolafenntartók, illetőleg az állami iskoláknál a gondnok, a felekezeti és községi iskoláknál az iskolaszékek, az iskolafenntartót terhelő járulékok fedezéséről gondoskodni, a tanítók közvetlen terhet képező járulékokat azok javadalmából levonni, illetőleg a járulékok behajtását szorgalmazni, a beszédett járulékokat pedig minden év első két havában a községi adópénztárba beszedeltetni. Az eljárás egyszerűsítése s a pénzbeszállítás gyorsítása végett szabadságukban áll az iskolafenntartóknak a beszédett járulékokat közvetlenül az illetékes adóhivatal pénztárába beszedeltetni.

VEGYESEK.

— Külső használatra. Testrészek faldalmái, ezúts ez községyes bajok és mindenemü gyuladások a „Moll féle francia borszesz“ szel gyógyítatnak biztos sikerrel. Egy üveg ára 90 kr. Szétküldés naponként utánvétellel Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udv. szállító által Bécs, I. Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban és anyagkereskedésekben határozottan Moll féle készítmény kérendő az ő gyári jelvényével és aláírásával.

CSARNOK.

A rózsák.

— Virágrege. —

Írta: Karay Anna.

(folytatás.)

— Igen, Carméla, én is az vagyok. Nézd ezt a rózsát itt mellettem, piros arca miként sápadozik, miként reszket minden kis szirma, levele, — félt engemet szegény, félt a szellőtől is, hogy letör, a napsugártól is, hogy eléget, — mint a te Ferréolod félt tégedet, ha más ifju megcsodálva szépségedet, rajtad felejté tekintetét, vagy hozzád hízogó szóval közelit. — Az a tiéd, ez az én vőlegényem, kérlek ne tépj le, hiszen, lásd én is menyasszony vagyok. Hajnal hasadtakor jegyeztük el egymást, alkonyatkor lesz esküvőnk, ne irigyeld boldogságunkat, nem tart az oly soká, nem tart éveken át, mint a tiéd, rövid néhány nap mulva elenyészünk s csak a szél által összekavart, elhullott szirmaink csókolgathatják haldokolva egymást . . . Carméla, ne tépj le; engedd rövidke életünket egymás mellett leélnünk! . . . Carméla, ne tépj le! hiszen, lásd, miként te, én is menyasszony vagyok . . .

Elbámulva nézte a szép leány az ingó fehér rózsaszálat s mintegy önmagához beszélve susogá:

— Hogyan lehet ez? virág és emberi nyelven beszél . . .

— Hogyan lehet? — hát nem emberi lénytől származunk? — nem emberi lény ki-outott véréből alkotott-e Vénus, a szépség isten-asszonya? — Te az imént azon tűnődél, miként lehet a piros véresepekből alkotott virágnak fehérét és sárgát viritani? — ha engedsz élnem, virulnom és szeretnem tovább, én hálául elmesélem neked, miként van az, hogy a rózsák családjában fehér és sárga is van? — Ugye nem fogsz letépni? . . .

— Dehogyan téplek le! — szólt Carméla hévvel. — Él boldogodan, virulj háborítatlanul míg sorsod rövid életet kiszabja.

— Köszönöm jó leányka. Éld te is oly boldogon a hosszú éveket, vőlegényed, férjed oldalán, mint én rövid életemet az én piros rózsám remegő karjaiban leélem. Tehát halld a rózsák regéjét:

— Midőn Vénus, vagy Aphrodite a szép istennő kedvesét, a csodaszép ifju vadászt Adonist, széttepték a vadállatok, a kesergő isten-asszony kedvesének a földön elhullatott véreseppjeiből virágokat teremtett, melyeket rózsák uak neveznek szeltében a világon.

Igazad van, azok a rózsák mind, de mind pirosat nyíltak hosszú időn át, és ha el is fajultak, a változás csak abban állott, hogy egyik halványabb piros volt, a másik sötétebb, vérszínűbb.

Hagyományképpen száll nemzedékről-nemzedékre az az ősrégi kis történet, melynek lefolyása óta a rózsák fehérét és sárgát is viritanak.

A régi Görögországban volt egy város, melyet a „rózsák városá“-nak neveztek, mivel a legtöbb és legpompásabb rózsza ott virult. Onnét erednek az én őseim. Még azokat nem zárták kertekbe, üvegházakba, virágédénybe; szabadon virultak a nagy természet ölében istennőjük Flóra gondjaira bízva, ki leszállva a magas Olympon, gyakran lejött közéjük.

Mint mondtam: az emberi véresepekből lett virágok akkor még halványabbban, sötétben de kivétel nélkül pirosan virultak.

(Folytatása köv.)

Hirdetések:

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Folyó hó 23-án délután 3 órakor

Pécsett a Majláth-téren

hiteles személy közbenjötte mellett

egy pár ló

fog készpénz fizetéssel elárvereztetni.

Kikiáltási ár 300 frt.

Pécs 1892. május 14-én.

Dr. Toldi Béla

ügyvéd.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

LE GRIFFON

a legjobb szivarkapapir

kapható **Alt és Böhm** kereskedésében Pécsen.

39 Pécs sz. kir. város közönségétől.
eln. 1892 szhoz.

Pályázati hirdetmény.

Baranya vármegye és Pécs sz. kir. város főispánjának f. évi május hó 13-án 212. sz. a kelt intézvénye folytán a Pécs sz. kir. város törvényhatóságánál üresedésben levő

főszámvevői állásra

ezennel pályázatot hirdetek.

A jelzett állással évi 1400 frt. fizetés van összekötve, a teendők pedig a város önkormányzati szabályrendeletében vannak körülírva.

Felhívom tehát mindazokat, kik ezen hivatali állást elnyerni kívánják, hogy kelőleg felszerelt kérvényeiket f. é. május 28-ig bezárólag Pécs sz. kir. város polgármesteri hivatalánál benyújtani sziveskedjenek.

Beigazolandó lesz pedig folyamodók részéről:

- 1.) az életkor,
- 2.) a végzett tanulmányok minősége,
- 3.) az eddigi alkalmaztatás,
- 4.) az erkölcsi magaviselet és végül,

hogyan

5.) az 1883. évi I. t. cz. 17. §-ában, esetleg

34. §-ában megszabott minősítvény birtokában van.

Pécsett 1892. évi május hó 14-én.

Zavaros Péter

h. polgármester.

Melyik lapra fizessünk elő?

Gazdag tartalmánál, nagy terjedelménél fogva a legolcsóbb magyar lap az

„EGYETÉRTÉS”

a mely az új évvel immár 25-ik évfolyamába lépett. Ez a magyar olvasóközönség lapja. Hiteles forrásokból származó **értesüléseinek** gyorsasága, alapossága és sokasága, rovatainak változatossága, kitűnősége, a különböző olvasmányok gazdag tárháza tették az „Egyetértés“-t népszerűvé. Az **országgyűlési tárgyalásokról** a legrészletesebb és e mellett tárgyilagos hű tudósítást egyedül az „Egyetértés“ közöl. **Gazdasági rovata** elismert régi tekintélynek örvend. A magyar **kereskedő s gazdaközönség** nem szorul többé idegen nyelvű lapra, mert az „Egyetértés“ **kereskedelmi s tőzsdei tudósításainak** bőségével s alaposságával ma már nem versenyezhet más lap. A **kereskedő, az iparos s a mezőgazda** megtalálja mindazt az „Egyetértés“-ben, a mire szüksége van. Változatosan szerkesztett tárczájában, **annyi regény olvasmányt ad, mint egy lap sem.** Két-három regényt közöl egyszerre, úgy, hogy egy év alatt 30—40 kötetnyi regényt, részint eredetit, részint a külföldi legjelesebb termékeket jó magyarságu fordításban kapuak az „Egyetértés“ olvasói. A ki olvasni valót keres és a **világ folyásáról gyorsan és hitelesen akar értesülni**, fizessen elő az „Egyetértés“-re, melynek előfizetési ára egy óra 1 frt 80 kr., $\frac{1}{4}$ évre 5 frt s egy évre 20 frt. Az előfizetési pénzek az „Egyetértés“ kiadóhivatalába küldendők. Mutatványszámot a kiadóhivatal kívánatra egy hétig ingyen és bérmentve küld.

FERENCZ-JÓZSEF gőzfürdő.

Van szerencsém a n. t. közönségnek becses tudomására adni, hogy én

f. évi május hó 1-től

a kádfürdő-árakat leszállítottam.

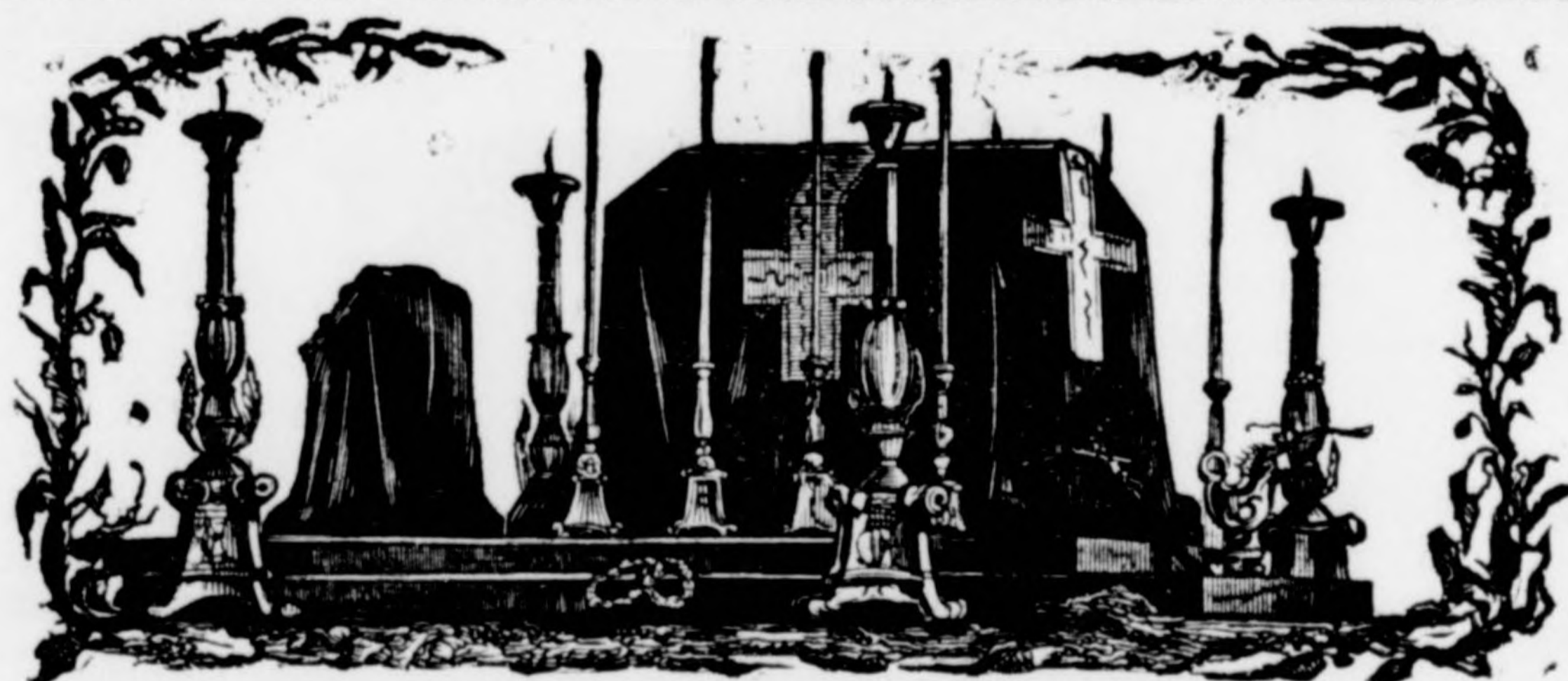
1 porcellán kádfürdő ára ruhával a pénztárnál 50 kr.
és az elárusító helyeken 45 kr.

Zuhany-kártyák

f. évi május hó 1-je óta délután 5 órától kezdve adtnak ki használatra.

Pintér József,

fürdő-tulajdonos.



„CONCORDIA”

első pécsi temetkezési vállalat

Kis-tér 11-ik szám.

Van szerencsénk a nagyérdemű közönség tudomására hozni, miszerin a legváltozatosabb ravatalozások felállítására — temetések rendezésére, — úgy a halottak szállítására létesített üzletünket újabb átalakítások, — mindennemű igényeknek megfelelő felszerelések beszerzése, valamint tapintatos rendező alkalmazása folytán jelenleg oly helyzetbe hoztuk, hogy minden osztályu temetkezéseket — úgy helyben mint a vidéken

a legnagyobb pontossággal s az eddiginél és minden temetkezési vállalatnál

sokkal díszesebben és olcsóbban

vagyunk képesek kiszolgáltatni.

Maradunk kiváló tisztelettel

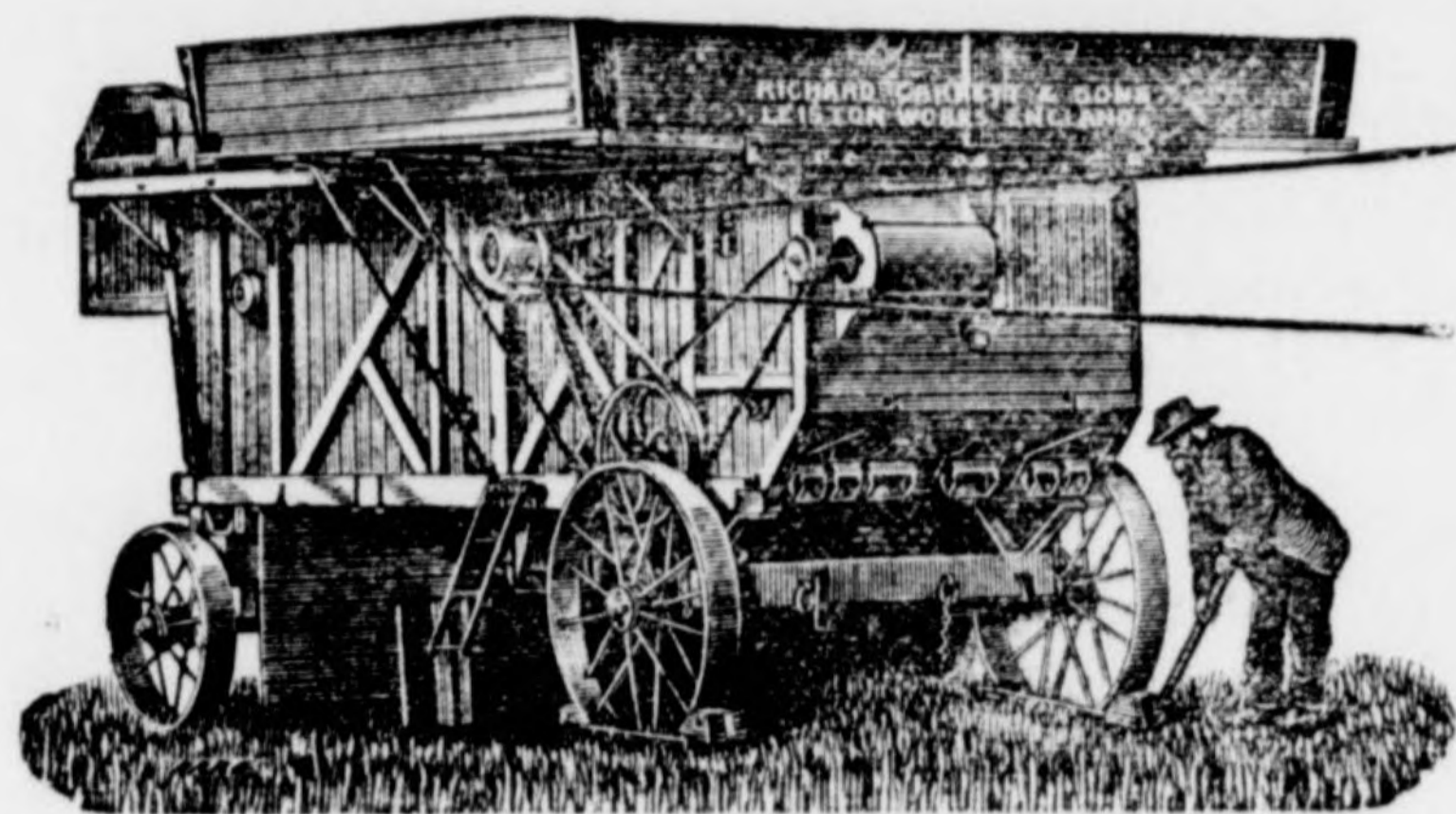
„CONCORDIA” első pécsi temetkezési vállalat tulajdonosai:

Fischer Simon, Krisztián József, Schubársky János, Wranitsch György.

KOTZÓ PÁL

gépészmérnök, BUDAPEST, Üllői-út 18. szám.

Budapest, Üllői-út 18.



Budapest, Üllői-út 18.

Ajánl 2 $\frac{1}{2}$, 3, 3 $\frac{1}{2}$ és 4 lóerejű **szöges cséplőkészleteket**, továbbá 4, 5, 6, 8, 10 és 12 lóerejű **sines gőzcséplő-készleteket** hosszú szalmarázókkal, alsó szelelővel és rendkívül nagy fölületű rostákkal, árpahéjazó és választó-hengerrel. **Fa- és szénfűtésre és eredeti szalma fűtő-gőzmozgonyokat**. Továbbá **R. GARRET & SONS** föltömlhatlan 40% tüzelőanyagot takarító **COMPOUND-GŐZMOZGONYAIT**. Legjobbnek elismert **BRANTFORDI** önműködő **amerikai kéveköti aratógépeit**. Eredeti **amerikai szénagyűjtőt** 1 vagy 2 ló befogására alkalmazható kombinált ruddal. **SORVETŐ** és **SZÓRVAVETŐ-GÉPEKET** és minden egyéb kisebb gazdasági gépet. **Jutányos árak, kedvező föltételek.**

Bérbeadási hirdetmény.

Mellyel az alolirt számtartóság részéről közhírré tétetik, hogy Vaiszló községében fekvő, a vaiszlói vallás alap. uradalom tulajdonát képező

korcsmaépületnek

1892. évi június hó 1-től 1895. évi december végeig terjedő bérlete iránti zárt ajánlatokkal egybekötött nyilvános árverés a pécsváradi számtartóság hivatalos helyiségében 1892 évi május hó 27-én fog d. e. 10. órakor megtartani.

Kikiáltási ár 800 frt bér.

Miről bérteni szándékozók azzal értesítettnek, hogy zárt ajánlataikat a kikiáltási ár 10% bánatpénzével és 50 frtos bélyeggel ellátva, a jelzett napon d. e. 10. óráig a szóbeli árverés megkezdése előtt benyújthatják.

A bérleti föltételek a pécsváradi számtartóság hivatalos helyiségében a hivatalos órák alatt betekintheők.

Az uradalommal perben, gyámság vagy gondnokság alatt álló, valamint a kiskorúak a versenyzésből kizárva.

Utó, — vagy a föltételektől eltérő ajánlatok nem fognak figyelembe vétetni. Kelt Pécsváradon 1892. évi május hó 10-én.

A m. kir. közalapítv. számtartóság.

Ki sorsjegyeket beszerezni

s egyuttal a legnagyobb **nyeremény-esélyeket** élvezni akarja, az vegye a Budapesti Bank-egyesület részvénytársaságnál alakult **sorsjegytársaságok** egyik sorsjegykönyvecskéjét és pedig:

Az 50 tagból álló „D”-csoport 100 darab államsorsjegy felett rendelkezik. Havi fizetés 10 forint. A főnyeremények 11 milliónál többet tesznek ki.

A 25 tagból álló „G”-csoport 216 darab állami és magánsorsjegy felett rendelkezik. **Nyereményösszeg 12 milliónál több.** Havonkinti befizetés csak 5 forint.

Olesőbb sorsjegykönyvek 3 frt. s 1 frt. 86 kr. befizetés mellett kaphatók. Ügynökök kedvező föltételek mellett alkalmaztatnak.

Ajánlatok intézendők a

Budapesti Bankegyesület részv. társ.-hoz
Erzsébet-tér 19.

Egy okleveles

gépész-kovács

ajánlkozik havi cséplési munkák elvégzésére, ugyszintén: évi állást keres uradalom vagy gőzmalomban.

Czim: a kiadóhivatalban.

Legszebb kirándulási hely!

Van szerencsém a n. é. kiránduló közönséget értesíteni, hogy

Pécs-bányatelepen

az 1000 éves gesztenyefához,

czimzett **vendéglőmben** és csinosan berendezett

kerti helyiségemben

naponta **kitűnő ételek** és **hamisítatlan italok** kaphatók pontos kiszolgálás mellett.

Számos látogatásért esd

mély tisztelettel

GEBHARDT ISTVÁN,
vendéglős.

Magyar-Franczia-Biztosító-Részvény-Társaság.

Biztosítéki tőke 6.763,269 frt.

Hivatalos helyiség: Budapest, V. fürdő-utca 6. sz.

Képviselesek: az ország minden városában és nagyobb helységében.

Biztosít tüzkár ellen: épületeket, gyárat, áruraktárat, ingóságokat, mezőgazdasági terményeket és felszereléseket.

Biztosít jégkár ellen: mindennemű mezőgazdasági terményeket.

Biztosít baleset ellen: minden hivatású egyéneket úgy egyéneként, mint tömegesen is, baleset által okozott halálesetre, vagy keresetképtelenségre.

Biztosít halál és elérési esetekre: tőkét, járadékot, nyugdíjat, nyereményrészesedéssel és nyereményrészesedés nélkül.

Különleges biztosítás kevésbbé vagyonosoknak: kisiparosok, hivatalnokok, munkásoknak stb.-nek tiz krajczár hetidij ellenében.

Különösen felhívjuk a gazdaközönség figyelmét a jégkár elleni biztosításra; nagy fontossággal bír a mezőgazdára nézve a társaság azon reformja, miszerint a díj, kár nem léteben, csak részben és csak nagyobb kár esetén fizetendő be teljesen; továbbá nem a változó piaci ár, hanem a biztosítás megkötésekor előre meghatározott egységár szerint téríti meg a károkat. Aratási költségek csupán csak teljes károknál hozatnak levonásba.

Legjutányosabb díjak. — Legkedvezőbb föltételek.

Magyar-Franczia-Biztosító-Részvény-Társaság pécsi főügynöksége.

Kindl József,

a „Pécsi kölesönös segélyező egyesület” vezérigazgatója, képviselő.

Gönczy Gyula,

titkár.

Hivatalos helyiségei Király-utca Hamerli-féle házban.

MOLL SEIDLITZ POR

Tavaszi
gyógyítás

Nyári gyó-
gyítás

Őszi gyó-
gyítás

Téli gyó-
gyítás

Legjobb
bedörzsölő-
szer

köszvény

c s ú z

és minden

meghülési
betegségek
ellen.

Csak akkor valódi ha minden dobozon a gyárjegy, egy sas és MOLL A. sokszorosított czéje látható.

Gyors gyógyhatás makacs gyomor- és altestbajok, gyomor göres, nyálk, gyomorégés székrekedésnél, májbajok, vértolu-
lás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségeknek. Egy ere-
deti doboz használati utasítással 1 frt.

Raktárak az ország minden nevezetesebb gyógyszer-táraiban.
**MOLL A. gyógyszerész cs. kir. udvari szállító, Bécs, Stadt,
Tuchlauben 9.**

Szétküldés naponta utánvét mellett. 2 doboznál kevesebb nem
küldetik.

Elismerés MOLL A. urhoz Bécsben.

Ülő foglalkozásomnál az ön Moll-féle Seidlitzporai igen jó
hatást gyakorolnak; ismerem ezt egyszer s mindenkorra és szívé-
lyes „Isten fizesse meg“-et mondok érte; ezek a gyomrot jóvá és
főt könnyűvé teszik.

Tisztelettel

Steinko P. J., lelkész Honnetschlag-ban.

MOLL-FÉLE FRANCIA BORSZESZ ÉS SÓ

Csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét
tünteti fel és „A. Moll“ feliratu óno-
zattal van zárva. A Moll-féle francia borszesz és só nevezetesen
mint fájdalomcsillapító bedörzsölési szer köszvény, csúsz és a
meghülés egyéb következményeinél legismerteseb népszerű. — Egy
őnozott eredeti üveg ára: 90 krajcár.

FŐ-SZÉTKÜLDÉS

**Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által,
BÉCS: I, Tuchlauben 9. sz.**

Vidéki megrendelések naponta póstautánvét mellett teljesíttetnek.

A raktárakban tessék **határozottan** MOLL A. aláírásával és véd-
jegyével ellátott készítményeket kérni.

Szétküldés naponta utánvéttel. Két üvegnél kevesebb nem küldetik.

Elismerés MOLL A. gyógyszerész urhoz Bécs.

Kitűnő Moll-féle francia borszesz és sója vidékemen nagy-
szerűen működik. Küldjön nekem 50 üveggel, mivel az emberiség
segtségére készletet óhajtok tartani magamnál. Mély tisztelettel

Hornof, lelkész Micholup-ban.

Raktár Pécssett: Sipőcz István gyógyszerésznél és özv. Reeh V. keresked.

Házak eladó.

Pécsett a belvárosban

1 emeletes és 1 földszintes ház,

elutazás végett, szabad kézből eladó.
Hol? — megmondja a kiadóhivatal.

1583. sz.

k. i. 1892.

Versenyárgyalás.

BELVÁRD község határában a ka-
rasiczán átvezető

hid újraépítésének

1395 frt. 67 krral előirányzott munkálatai
biztosítására — megyei alispán úrnak
18107/891. sz. rendelete folytán — a
versenyárgyalást folyó évi május hó 25-
én délelőtt 9. órára a helyszínére ezennel
kitűzöm és felhívom azokat, kik vállalkozni
kivánnak, hogy szabályszerűen felbélyegzett
ajánlataikat az ajánlandó árkülönbözetnek
%-okba való kifejezése mellett s az aján-
lat összegének 10%-át képező óvadékkal
felszerelve öt pecséttel zárt borítékban folyó
évi május hó 24-ig alulirotnál, hivatalos
helyiségben, a versenyárgyalás napján
pedig a helyszínén a tárgyalás kezdetéig
nyujtsák be.

A vonatkozó műjavaslatok és feltéte-
lek alulirott főszolgabíró hivatalos helyisé-
gében (megyeház II. emelet) közzemlére
kitéve a hivatalos órák alatt megtekint-
hetők.

Pécsett 1892. évi május hó 11-én.

Forray Iván

főszolgabíró.

GYÓGYFORRÁS

Margit

MAGYAR SELTERS.

Borral használva a legegészségesebb ital.

V an szerencsénk teljes tisztelettel tudatni, hogy Margit telepünkön a „Margit“ (Magyar
Selters) gyógyviznek eddig is legújabb rendszerű kezelését újra főkéleltettük. Gyógy-
vizünket új czimkével ellátott új alakú, az eddigieknél erősebb üvegekben, a viznek vál-
tozatlanul maradását biztosító erős dugaszolással és ónkupak-elzárással hozzuk forgalomba,
mely újításra szíves figyelmét felhívjuk.

Dr. Karlovsky utóda
a Margit gyógyforrás igazgatósága.

Orvosi bizonyítványok.

1892.

Dr. KORÁNYI FRIGYES,

kir. tanácsos, egyetemi tanár, a budapesti m. kir. tud. egyetem I. belgyógyászati
kóroddájának igazgatója.

Margit (Magyar Selters)-gyógyvizet sokszorosan használván, úgy magányakorlatomban mint
a vezetésem alatt álló egyetemi kóroddán azt jó hatásúnak találtam: a nyákhártyák, főleg
a gyomor és légutak nyákhártyáinak hurutos bántalmainál. A használhatban levő egyéb
vizektől, melyeknek a Seltersi, Rademeri, Vichy stb. különbözök e viz csekélyebb szabad szén-
tartalmánál fogva, s azért oly esetekben, midőn vérszék lehetősége forog fenn vagy a vér-
keringést szervek izzgatásától kell tartani, a szénsavdúsabb vizek fölött előnyvel bír.

Dr. KÉTLY KÁROLY,

egyetemi tanár, a budapesti m. k. tud. egyetem II. belgyógyászati kóroddájának igazgatója.
A „Margit“ (Magyar Selters)-gyógyforrás vizét, mely a tisztá szikéleges ásványvizek sorába
tartozik, részint magányakorlatomban, részint a vezetésem alatt álló egyetemi belgyógyászati
kóroddán, hosszú idő óta használom, s azt a gyomor, belek, húgyhólyag, főleg pedig a
légzőszervek hurutos bántalmainál legjobb eredménnyel alkalmaztam. E viz más hason-
vegyi összetételű vizek közt, mint a Seltersi, Gleichenbergi, Giesshübl stb. kisebb szabad-
szén-
sav tartalmánál fogva bir előnyvel.

Előzetes
fő r a k t á r

ÉDESKUTY L.

cs. és kir. és szerb. kir.
udv. ásványviz-szállító

Budapesten, Erzsébet tér 8. sz.

Ügyszintén kapható minden gyógyszer-tárban, fűszerkereskedésben és vendéglőben.

HELYTÖLTÉS

igen előnyös áron vétetnek föl

kiadóhivatalunkban.